



# texaco tanker

30. August 1979.

## T/T "TEXACO AMSTERDAM" I FART IGJEN

Som bekjent ble "TEXACO AMSTERDAM" sammen med tre andre av Texaco's VLLC's lagt opp i Labuan, Malaysia midt i mars grunnet fraktmarkedet. Skipene ble lagt opp på ubestemt tid og alle fryktet et langt opplag.

Heldigvis bedret fraktmarkedet seg utover forsommeren og i begynnelsen av juni ble bestemmelse tatt om å sette alle fire skip i fart igjen. Den 20. juni gikk 14 av "TEXACO AMSTERDAM"s nøkkelpersonell og inspektør E. Tranberg ombord i Labuan for å klargjøre skipet og de fikk en 8 dagers meget stri jobb under svært varme og kummerlige forhold.

Da skipet var "due" for dokking og periodisk reparasjon allerede da det ble lagt opp, måtte skipet til verksted. Diverse tilbud ble innhentet på kort tid og 28. juni sa man farvel til Labuan og ankom Sembawang Shipyard 2. juli etter en problemfylt reise.

Hadde problemer med varmen og arbeidsbelastningen vært store ved klargjøringen i Labuan ble de ikke mindre i Singapore. Vi hadde håpet på et 14 dagers verkstedopphold, men det viste seg snart at oppholdet i Labuan hadde "tatt mere på" enn beregnet og diverse maskineri og komponenter skapte uventete problemer.

Allerede ved ankomst Sāngapore følte mange seg godt kjørt og med en temperatur på stort sett 35 grader C og 95-100 % fuktighet, røynt det på etter hvert. Uten air-condition ombord var det nødvendig for besetningen å bo iland, men 45 min. varm bussreise morgen og ettermiddag og lang vei fra skipet til verkstedets kantine før lunch tok også på.

Undertegnede besøkte skipet i Singapore og fikk en uvant "varm" mottagelse og følte seg ærlig talt temmelig uvel den første dag ombord. Det som imidlertid slo en var hele besetningens "gå på" humør og positive "team work", kort sagt helhjertet innsats under svært vanskelige forhold.

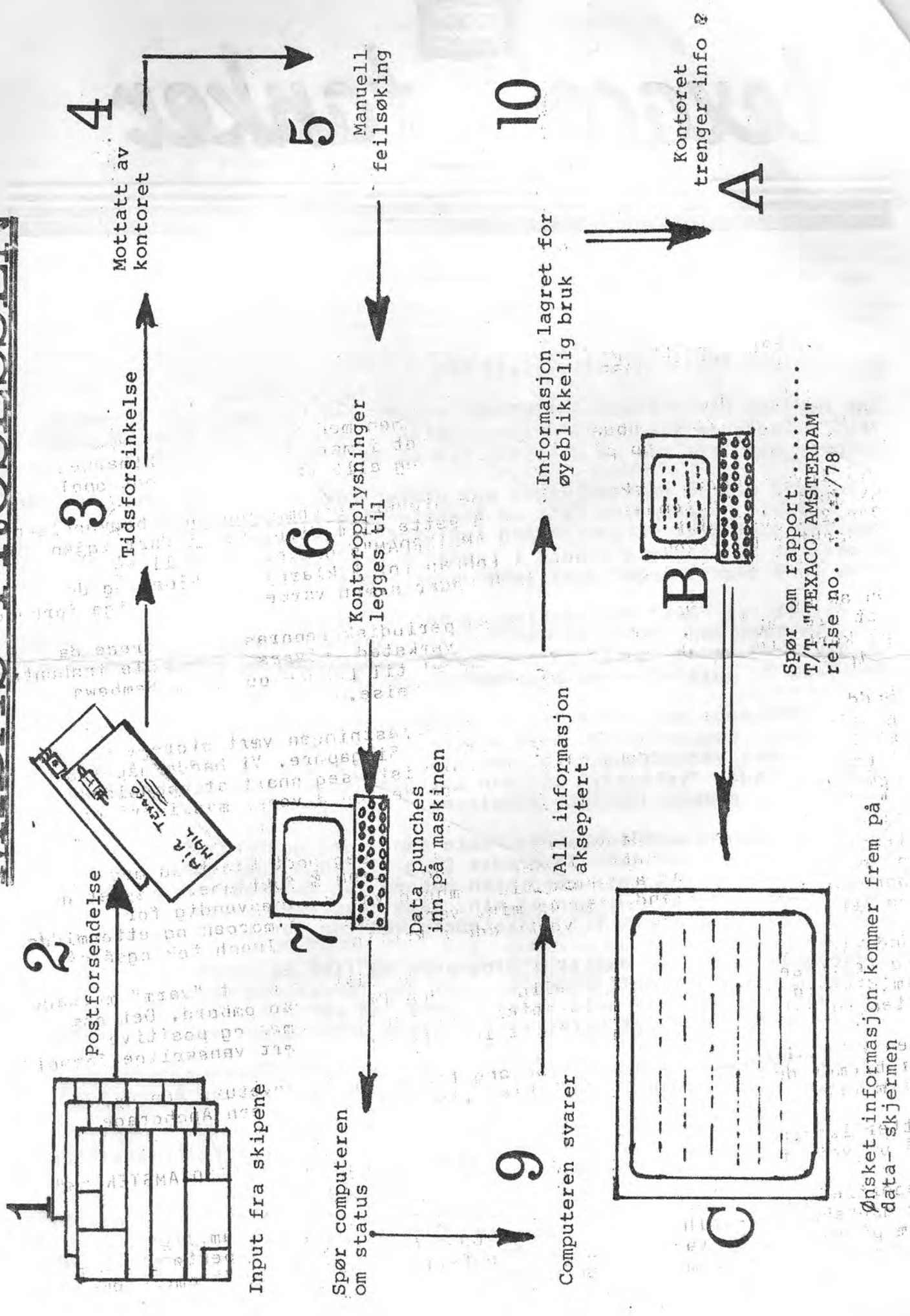
Den 22. juli forlot skipet Sembawang for en kort prøvetur, men nye problemer dukket opp og skipet ble liggende på "Eastern Anchorage" frem til 4. august.

Etter lasting Ras Tanura og Dubai 15.-20. august er "TEXACO AMSTERDAM" nå på vei til Pembroke og Zeebrügge.

Rederiledelsen og skipsrepresentanten vil gjerne takke samtlige offiserer og mannskap for helhjertet innsats. Også en takk til inspektør E. Krøtø som på meget kort varsel utsatte sin ferie og tiltrådte "teamet" ombord i Singapore og ble med til Dubai.

A.K. Røysem

# MIDAS PROSESSEN



Spør om rapport .....  
T/T "TEXACO AMSTERDAM"  
reise no. ..../78

Ønsket informasjon kommer frem på data-skjermen



# MIDAS --- GULL ?

## MIDAS

I 1975 startet Texaco arbeidet med MIDAS systemet. Navnet MIDAS står for : "Marine International Data Assessment System". Når en snakker om MIDAS kan en imidlertid like godt tenke på den gamle historien om Kong Midas - kongen som forvandlet alt han berørte til gull.

MIDAS systemet er et data-system som hovedsakelig baserer seg på en rekke data som sendes inn fra skipene. (Account of port turnaround og Account of sea passage report). Disse data punches inn på data-maskinen via kontoret i London. Gangen videre kan best sees av figuren.

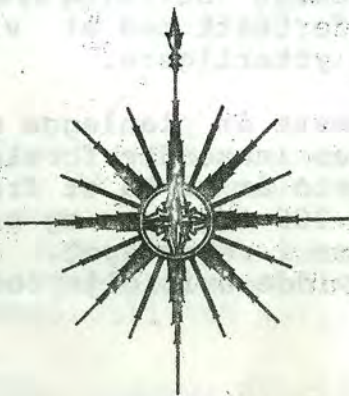
Foreløpig har ikke Texaco Norway A/S fått installert data-terminal. Det er imidlertid sansynlig at vi vil få terminal i løpet av et års tid. Pr. idag må vi altså kontakte London om det er spesielle rapporter som vi ønsker. London sender så over en utskrift av rapportene.

MIDAS systemet kan pr. idag gi oss en rekke nyttige rapporter. Enkelte benyttes meget, f.eks. rapporter om de enkelte skips bruk av tid i havner og i sjøen. Av disse vil det fremgå hvilke havner som har uttilstrekkelig laste/losse-kapasitet. Tar vi utgangspunkt i et skip av Horten-klassen, så koster det oss ca. kr. 53.000 pr. døgn å holde det gående ( ekskl. bunkersutgifter). Klarer vi derfor å spare inn 30 min. hver gang skipet anløper en lastehavn så er det betydelige beløp å spare.

På en annen rapport får vi ut hvilke skip som til et gitt fremtidig tidspunkt vil befinne seg i et område. Dette vil være til stor nytte for innkjøpsavdelingen når en evt. overføring av reservedeler skal finne sted fra et skip til et annet. Likeledes vil det være til nytte når personell skal mønstre på. London - kontoret sørger for at data-maskinen er ajour med den siste utviklingen på befraktningsområdet. Personell-avdelingen i Texaconor vil da ved " å trykke på knappen" få skipenes fremtidige seilingsprogram ut.

Det er imidlertid viktig å merke seg at maskinen ikke kan gi oss nøyaktigere svar enn den har bakgrunn for med hensyn til de opplysninger som er programmert inn.

Likeledes må det understrekes at MIDAS-systemet er et informasjons-system. Det er et verktøy til bruk for en effektiv drift av våre skip. MIDAS- systemet vil selvsagt aldri kunne fortelle noen om hvordan en best mulig driver skipene.





# LYSERE TIDER ?

For oss i Texaco Norway A/S synes den umiddelbare fremtid å fortone seg lysere enn på lenge. Alle våre skip seiler igjen og til rater som samlet for flåten vil gi oss balanse i regnskapet og antagelig vel så det for 1979.

Det er naturlig å spørre: Hva er skjedd av forandringer ? Vi mener det er spesielt to ting: bedringer på fraktmarkedet og bedre ressursutnyttelse.

Bedringer på fraktmarkedet, som mere er forårsaket av den kompliserte forsyningssituasjon og de sprangvise prisøkninger på råoljen enn av noen reell økning i transportbehovet, har bidratt til økede inntekter for de seks skip som drives på reisebasis, dvs. 20.000 tonnerne og T/T "TEXACO AMSTERDAM". Som kompensasjon for sistnevntes opplag har vi forøvrig fått kr. 2,5 mill. Vi regner med at skipet p.g.a. opplag ikke vil dekke sine løpende driftsutgifter og i tillegg heller intet til kapitalutgifter, dvs. avskrivninger ca. kr. 16 mill. og renter ca. kr. 5 mill. Disse kapitalutgifter og driftsunderskuddet må seiles inn av de øvrige skip og da idet alt vesentlige av 20.000 tonnerne ( som kjent seiler 31.000 -tonnerne på tidscerteparti med liten fortjenestemargin). For 20.000 tonnerne er det i løpet av året skjedd en rateforbedring som vi håper vil gjøre dette mulig. Ser vi på AFRA ratene for inneværende år og sammenligner med foregående er situasjonen for 20.000 tonnerne:

Gjennomsnitt	1/1 - 31/12-78	World Scale	155
"	1/1 - 31/8 -79	"	238
Vi beregner	1/9 - 31/12-79	"	250
Aktuelt og beregnet gjennomsnitt	1/1-31/12-79	WS	242

En del av ratebedringen går med til økede bunkersutgifter. For motorskipene betyr prisøkningen fra 1978 til 1979 ca. WS 25 og for turbinskipet "TEXACO BELGIUM" ca. WS 55. Grovt regnet kan vi si at motorskipene under ett i år trenger fraktrater på minst WS 210 for å dekke alle sine utgifter mens T/T "TEXACO BELGIUM" p.g.a. turbindrift og store reparasjonsutgifter i 1979 må opp i nærmere WS 300 for å dekke sine utgifter. Samlet for alle fem må gjennomsnittsraten ligge over WS 228. T/T "TEXACO AMSTERDAM" må på årsbasis og dagens utgifter alene ha minst WS 76 for å dekke alle utgifter.

Ser vi så på den bedre ressursutnyttelse så gir dette seg utslag bl.a. i besparelser på utgiftssiden. Takket være et godt engasjement ombord i skipene har vi i 1978/1979 greid å holde utgiftsstigningen godt under kontroll. Vi vet at vi idag kommer utgiftsmessig forholdsvis bedre ut enn for et par år siden. Som kjent fant vi det da påkrevet å anmode skipene bl.a. om å gå med på bemanninger til lovens minimum og samtidig gå inn for forenklete reparasjonsopplegg. Vi tror vi har bedret vår konkurranse messige stilling mye vis a vis våre utenlandske konkurrenter, men regner fortsatt med at vi må gjøre vårt ytterste for å bedre på stillingen ytterligere.

Vi må følgelig også for neste år planlegge nøkternt. Vårt budsjett for 1980 basert på skipenes innsendte forslag og med dagens bunkerspriser viser at vi for neste år må ha et fraktmarked som i gjennomsnitt må gi minst WS 240 for 20.000 tonnerne og samtidig WS 57,5 for T/T "TEXACO AMSTERDAM" for å gi balanse i regnskapet. Noe optimistisk kanskje, men antagelig innen rekkevidde hvis oljeproduksjonen ikke blir drastisk redusert noe sted.



Finansielt har vi ved bedret økonomi og en gjennomført reduksjon i vår driftskapital i år, greid å nedbetale kr. 40 mill. på vår pantegjeld slik at denne pr. idag er redusert til kr. 63 mill. Greier vi å seile med regnskapsmessig balanse også neste år betyr det at vi kan være i stand til å nedbetale ytterligere kr. 16 mill. svarende til årets avskrivninger.

Etter vår mening har vi lov til å forvente et beskjefligelses- og driftsmessig godt år også i 1980, men meget vil avhenge av hvor godt vi anvender våre ressurser.

# Sport

## TEXACO- IDRETT

I Velferdstjenestens siste sportsoversikt for den sentrale idrettskonkurranser til sjøs 1979 er det ikke mange Texaco-navn å finne, men vi er da med. "TEXACO STOCKHOLM" ligger på 11. plass (av 50 skip) i svømme- og knappkonkurransen med 28 knapper og "TEXACO BOGOTA"s svømme-stafettlag på 4x25m ligger på 8.plass med tiden 1.41.6.

På den individuelle listen opptreer vår "gamle" idrettsutøver, maskinsjef E. Wetlesen som enslig svale med en foreløpig 4. plass i lengde med 4.07m.

Det er imidlertid ikke så liten aktivitet ombord i Texaco-flåten som nevnte oversikt gir inntrykk av. Velferdskontoret har utarbeidet en oversikt over "Rederimesterskapet i fri-idrett". pr. 19. juli og i lagmesterskapet er stillingen:

- |                       |              |
|-----------------------|--------------|
| 1. "TEXACO STOCKHOLM" | 13.548 poeng |
| 2. "TEXACO BALTIC"    | 7.494 "      |
| 3. "TEXACO BOGOTA"    | 4.184        |

4 x 100 m stafett: 1. "TEXACO BALTIC" 56,4 sek.

Av den individuelle resultatlisten fremgår at ialt 25 offiserer/mannskap ombord i nevnte 3 skip har deltatt i en eller flere øvelser. Det vil føre for langt å gå i detaljer her, med vi sender kopi av resultatlisten ombord.

Kanskje de øvrige båtene tar opp konkurransen - både lagmessig og individuelt med ovennevnte 3 skip? Vi venter spent på sluttresultatet ved årets utgang.

M/T "TEXACO BALTIC" har deltatt i Sportsuken i London 1979. Sammenlagt kom skipet på 8.plass av 13 deltagende skip. Det var gode enkeltresultater som gav poeng:  
Maskinsjef Erling Wetlesen, gull på 60m, sølv i kulestøt og gull i lengde. Telegrafist Arne Eliassen bronse på 100m, sølv i kule og gull i lengde. Dessuten: Vinnergull 100 meter til elektriker Magne Grønnevik. Vi gratulerer!



# TAKK

Vi siterer fra hyggelig brev mottatt fra husmor Elise Pettersen på sjømannskirken på Trinidad, datert 18.juli:

" I forrige uke var jeg to ganger ombord i "TEXACO SKANDINAVIA". Det er alltid så koselig å komme ombord der. Kaptein Lindtner kom på besøk på kirken og da vi satt og drakk kaffe, spurte han hvordan det var med økonomien. Vi hadde nå så mye å snakke om og det var så koselig at han kom hit. Neste kveld kom chiefen med en tykk konvolutt til meg. Jeg fikk gåsehud og tårer i øynene da jeg så at det var US\$ 250,- som i full fart var samlet inn til kirken fra alle ombord mens båten lå her. Fikk vite at kaptein Lindtner hadde satt opp en liste da han kom ombord og alle var villige til å gi noe til kirken. Det er godt å vite at vi kan regne med sjøfolkene og det er ikke første gang vi har fått gave fra "TEXACO SKANDINAVIA". Tidligere har vi blant annet fått stupebrett fra dem. Tusen takk fra oss på kirken."

En spontan innsamlingsaksjon ombord i "TEXACO BALTIC" etter en reportasje fra Sunnaas Sykehus, gav mer enn nok til å gi Atle Haglung kajakk og utstyr til padleturer på Tyrifjorden. Atle hadde mistet begge bena i en ulykke og var på Sunnaas til behandling. Han hadde ellers mange jern i ilden og var for travelt opptatt til å kunne stoppes av egne vanskeligheter.

## Personellnytt i Texaco

### FORFREMELSER

Overstyrmann Alf Stølann er forfremmet til kaptein og vil avløse Kaptein Kjell Johansen ombord i T/T "TEXACO AMSTERDAM" i slutten av september.

1. styrmann Einar Søbstad er forfremmet til overstyrmann på M/T "TEXACO BOGOTA" fra juli måned.

1.kokk Anders Hauggård er utnevnt til vikarierende stuert ombord i M/T "TEXACO NORGE".

### KONTORET

Ivar C. Rørvik sluttet hos oss 7.august og har overtatt en stilling i utlandet for sitt tidligere rederi, Torvald Klåveness.

Rørvik ble ansatt hos oss i desember 1975 og har assistert med maritime saker i driftsavdelingen avbrutt av kortere seilingsperioder. Vi takker for hyggelig samarbeide og ønsker ham lykke til i den nye jobben.

Rørvik's funksjoner på kontoret er overtatt av Rolf Bernhard Røed som ble ansatt hos oss i september 1977 og som mange allerede vil ha stiftet bekjentskap med.



# Gratulerer!

## JUBILANTER HITTIL I AR:

10 år	Kaptein Louis Meisland	21. april
	1.styrmann Leonard Asp	14. juni
	Matros Jan Seppenen	16. juni
	Radiooffiser Arne Eliassen	1. august
	Maskinsjef Bjørn Tørum	1. september
15 år.	Kaptein Gunnar Stallvik	20. juli
	Overstyrmann Torbjørn Skarsvåg	27. juli
	Maskinsjef Trond Ophaug	18. august
	Kaptein Otto Brath	24. august

TEXACO TANKER GRATULERER !



# — Bedrifts demokrati —

## BEDRIFTSDEMOKRATI

Valgdatoen, 1. oktober d.å., nærmer seg med raske skritt. Det skal da velges 2 representanter til Rederistyret fra de ansatte ombord og på rederikontoret. Disse representantene vil sammen med rederiledelsen utgjøre rederistyret i Texaco Norway A/S.

Som mange vil være kjent med skal det holdes valg i to valgkretser. Personell med tariffmessig tilknytning til Norsk Sjømannsforbund stemmer på kandidater som er oppført på listen over valgbare kandidater med tariffmessig tilknytning til Norsk Sjømannsforbund.

De øvrige ansatte i rederiet stemmer på kandidater som er oppført på listen over valgbare kandidater som ikke har tariffmessig tilknytning til Norsk Sjømannsforbund.

Vi offentliggjør i dette nummer av Texaco Tanker listene over kandidatene til begge valgkretser. Det kan kun stemmes på kandidater som er oppført på listene.

Det har vært meget god oppslutning om valgstyrets arbeide hittil. Over 120 kandidater ble foreslått. Enkelte har trukket seg fra kandidatlistene. Andre hadde ikke den foreskrevne 2års ansettelsestid og ble derfor ikke godtatt som kandidat.

Pr. idag har vi 61 aktuelle kandidater. Det skulle dermed være mange å velge mellom når stemmesedlene skal innleveres 1. oktober.

Personell som er på ferie eller ventehyre pr. 15/9 vil få tilsendt stemmesedler og valgmateriale til sin hjemmeadresse. Når det gjelder muligheten for forhåndsstemmegivning så ber vi den enkelte ta kontakt med stemmestyret ombord. Det er stemmestyrene ombord som arrangerer valg 1.oktober på de enkelte skip.





LISTE OVER VALGBARE KANDIDATER TIL REPRESENTANT I REDERISTYRET I  
REDERIEET TEXACO NORWAY A/S.

Kandidatenes navn er satt i alfabetisk orden. Forslag fremsatt av Norges Skipsførerforbund, Norsk Styrmandsforening og Det norske Maskinistforbund, de ansatte med tariffmessig tilknytning til disse organisasjoner samt øvrige ansatt i rederiet Texaco Norway A/S uten tariffmessig tilknytning til sjømannsorganisasjonene.

STILLING	NAVN	ARBEIDSSTED
Kaptein	Idar Bakke	"TEXACO STOCKHOLM"
2.maskinist	Håkon Borge	"TEXACO OSLO"
Maskinsjef	Hans Borgersen	"TEXACO BOGOTA"
Kaptein	John B. Brox	"TEXACO BOGOTA"
2. Styrmann	Jan Inge Danielsen	"TEXACO BALTIC"
Kaptein	Sverre Einvik	"TEXACO BOGOTA"
1.maskinist	Erling Eriksen	"TEXACO SKANDINAVIA"
Kaptein	Svein J. Flø	"TEXACO BALTIC"
Overstyrmann	Henry Gaarde	"TEXACO BERGEN"
Sekretær	Kari Halvorsen	Kontoret
Overstyrmann	Knut Helberg	"TEXACO NORGE"
Sekretær	Jørgen Hjelmaas	Kontoret
Sekretær	Erik Hornfelt	Kontoret
1.styrmann	Armand Hovd	"TEXACO BALTIC"
Personalsjef	Jens C. Jenssen	Kontoret
1.styrmann	Jon A. Johansen	"TEXACO NORGE"
2.maskinist	Kjell Johansen	"TEXACO NORGE"
Inspektør	Edmund Krøtø	Kontoret
Sekretær	Nina Rudi Krøtø	Kontoret
Avdelingssjef	Gerhard Langfeldt	Kontoret
Overstyrmann	Arne Lia	"TEXACO BELGIUM"
Maskinsjef	Rasmus Pedersen	"TEXACO STOCKHOLM"
Kaptein	Frank Sannerød	"TEXACO BALTIC"
Maskinsjef	Andreas Schefte	"TEXACO NORGE"
Overstyrmann	Torbjørn Skarsvåg	"TEXACO SKANDINAVIA"
1.styrmann	John Skjønsfjell	Storslett
2.maskinist	Arne Johan Storli	"TEXACO BELGIUM"
Avdelingssjef	Thorleif Strengen	Kontoret
Maskinsjef	Bjarne Svanes	"TEXACO BELGIUM"
Overstyrmann	Einar Søbstad	"TEXACO BOGOTA"
Overstyrmann	Sverre Vik	"TEXACO NORGE"



LISTE OVER VALGBARE KANDIDATER TIL REPRESENTANT I REDERISTYRET I  
REDERIET TEXACO NORWAY A/S.

---

Kandidatens navn er satt i alfabetisk orden. Forslag fremsatt av Norsk Sjømannsforbund og ansatte med tariffmessig tilknytning til dette forbund. Kandidater som er avmerket med kryss har pr. 21/8 ikke sendt inn villighetserklæring.

STILLING	***	NAVN	***	ARBEIDSSTED	***
X Matros		Kåre Andresen		"TEXACO BERGEN"	
Elektriker		Arne Asp		"TEXACO AMSTERDAM"	
Stuert		Alf S. Bjerkan		"TEXACO AMSTERDAM"	
Stuert		Pål Dalby		"TEXACO BELGIUM"	
X Radiooffiser		Arne Eliassen		"TEXACO BALTIC"	
Pike		Åse Flote		"TEXACO SKANDINAVIA"	
Pike		Marili Gaarde		"TEXACO BERGEN"	
X Pumpemann		Arne Magne Hansen		"TEXACO OSLO"	
Elektriker		Eldar Harnes		"TEXACO STOCKHOLM"	
Stuert		Ingemund Halse		"TEXACO BOGOTA"	
X Matros		Svein Hauglid		"TEXACO BELGIUM"	
Motormann		Terje Jørstad		"TEXACO OSLO"	
Stuert		Bjarne Kjærstad		"TEXACO NORGE"	
Radiooffiser		Trond Kjølstad		"TEXACO BELGIUM"	
X Elektriker		Gissur K. Kleftås		"TEXACO BERGEN"	
X 1. Kokk		Rolf Lauritsen		"TEXACO BELGIUM"	
X Telegrafist		Martin Mathisen		"TEXACO BERGEN"	
Matros		Jose Orozco		"TEXACO BOGOTA"	
X Matros		Wilson, Paul		"TEXACO BOGOTA"	
Kokk		Jan Pedersen		"TEXACO STOCKHOLM"	
Reparatør		Mihaly Peter		"TEXACO BOGOTA"	
Arbeidsleder		Torgeir Svendsen		"TEXACO SKANDINAVIA"	
Radiooffiser		Torbjørn Sæther		"TEXACO STOCKHOLM"	
Stuert		Ansgar Søvde		"TEXACO STOCKHOLM"	
Matros		Ahmet Tagkus		"TEXACO BERGEN"	
Hjelpemann		Rainer Tchorz		"TEXACO BOGOTA"	
Stuert		Ragnar Vegel		"TEXACO STOCKHOLM"	
Arbeidsleder		Finn Wangberg		"TEXACO BOGOTA"	
Radiooffiser		Karen Winding		"TEXACO NORGE"	
Stuert		Dagfinn Øverkil		"TEXACO BERGEN"	



# Kursdeltagere

KURS PR. 27. August 1979

Nav. Simulator- La Guardia

Kaptein John Brox	4 - 8/6-79
Overstyrmann Georg Gjerde	26 - 31/8-79

Frank Mohn A/S, Bergen

Overstyrmann Norodd Sandvik	30/5-79
Maskinsjef Rasmus Federsen	30/5
1. maskinist Steinar Baastad	8 - 9/8-79
Arbeidsleder Axel Bårdsen	8 - 9/8-79
1. maskinist Nils H. Olsen	8 - 9/8-79
Overstyrmann Willy A. Paulsen	8 - 9/8-79
Maskinsjef Erling Wetlesen	8 - 9/8-79

Unitor Sveisekurs

Reparatør Odd Grønvold	11 - 15/6-79
2. maskinist Victor Hustad	27 - 31/8-79

Sulzer, Wintherthur

Maskinsjef Einar Johnsen	28/5 - 8/6-79
--------------------------	---------------

\*\*\*\*\*

## YOU...- A Loser?



ARE YOU A WINNER OR A LOSER ?

- |   |   |
|---|---|
| 1. A winner says, "Let's get at it"<br>A loser says, "It can't be done."  | 4. A winner says, "There must be a better way". A loser says, "We've always done it that way around here" |
| 2. When a winner makes a mistake, he says, "I was wrong." When a loser makes an error, he says, "It wasn't my fault".   | 5. A winner makes firm commitments, a loser makes flimsy promises.  |
| 3. A winner goes right through a problem, solving it piece by piece, until no problem remains. A loser tries to go around a problem, but never gets past it and the problem is still there. |   |





# KEISERENS NYE KLÆR ?

## FRS- Financial Reporting System

er navnet på Texaco's nye regnskapssystem som skal innkjøres utover høsten og tas i endelig bruk fra 1/1-1980. Systemet minner i sin oppbygning om de systemer de store banker har med innmating av data hos den enkelte kasserer/bokholder til en sentralt plassert elektronisk hjerne.

I Texaco vil man fra de enkelte bokholdere mate alle data inn i en lokal "minihjerne". Herfra går et konsentrat daglig inn i en sentral hjerne plassert i USA. Denne daglige innmating foregår over en ordinær telexlinje. Målsetningen med et slikt system er et finansregnskap som er helt ajour fra dag til dag. Ved å skreddersy programmer for de ulike formål kan man periodisk eller når som helst få de oversikter og regnskapsdata man på sentralt hold ønsker seg. Som finansregnskap blir dette sikkert et godt hjelpemiddel. Som driftsregnskap er vi redd det ikke vil bli like godt. Vi har til nå hatt vanskeligheter med å få inn de nødvendige hjelpemidler til å gjøre regnskapet også til et hensiktsmessig driftsregnskap.

Rent praktisk betyr overgangen til nytt system en total omarbeidelse av kontoplanen. Den nåværende kontoplan er godt innarbeidet ombord i skipene og vi nøler med å gjøre forandringer med vårt nåværende system for regnskapsføring ombord. Vi kommer vel derfor til å fortsette uforandret med dette i allefall i 1980.

Hva vi i fremtiden vil få ut fra maskinene av materiale som egner seg for utsendelse til skipene er ennå ikke fastlagt, men dette vil bli bestemt i løpet av høsten.



## AMVERS AWARD

### GRATULERER

Følgende av Texaco Norway's skip er tildelt AMVER'S AWARD for 1978:

- M/T "TEXACO BOGOTA" (1. gang)
- T/T "TEXACO BELGIUM"
- T/T "TEXACO AMSTERDAM"
- M/T "TEXACO SKANDINAVIA"

For å få en award må skipene ha vært registret minimum 128 døgn på AMVER'S plott.





# APPROPOS

Har du hørt historien om foreldrene som var så bekymret for sin datter som skulle gå ut med en gutt for første gang.

" Hun skal være hjemme til kl. 2200," sa moren strengt.  
" Slapp av! ", sa gutten, " jeg skal sørge for å få henne i seng lenge før det."

## Smoke... Enders!

SMOKING MAY BE YOUR RIGHT BUT CLEAN YEAR IS EVERYONE'S RIGHT  
BE CONSIDERATE.

Ja, denne fornuftige henstilling kom nylig i "plakat" form til oss fra Texacos hovedkontor i New York. Kanskje noen går og sysler med tanken om å stumpe røyken? Hvorfor begynte vi å røyke forresten? Mange begynte kanskje fordi de ville se voksne ut. Er det fortsatt noen som har denne grunn? Neppe, de grunner vi hadde for å begynne eksisterer ikke lenger.

Undertegnede har sluttet å røyke minst 100 ganger. Problemet er imidlertid at jeg alltid har begynt igjen og i månedene uten røyk har jeg sterkt savnet min gode venn sigaretten. Vi er derfor alltid i en eller annen svak stund blitt gjenforenet. Men nå har jeg underlig klart å slutte ved at jeg har lært det. Jeg har gjennom 8 uker (ca. 2 t. pr. uke) gått på kurs hos SMOKENDER NORGE. Jeg sluttet for 3 måneder siden og har siden ikke hatt lyst på røyk. Det er jeg fornøyd med etter å ha røykt 25 sigaretter pr. dag gjennom 20 år.

Men det må da vel gå an å slutte uten å gå på kurs, det er jo bare snakk om viljestyrke vil mange hevde. Klart det er mange måter å slutte på og ved å benytte sin viljestyrke er det nok mange som lenge går med følelsen av at de har gitt avkall på noe positivt. Ved SMOKENDERS metoder som verken inneholder hypnose, piller eller skremselspropaganda slutter du på en behagelig måte. Du er glad for å bli fri fra røyken.

De som har lest så langt vil nok spørre: Har Larsen aksjer i dette foretaket? Svaret er selvfølgelig nei, men de som har lyst til å vite mer om SMOKENDERS og om hvordan de kan bli ikke-røykere kan allikevel henvende seg til rederiets tekniske avdeling og Jan Tore Larsen.



T/T "TEXACO AMSTERDAM"  
LEVX

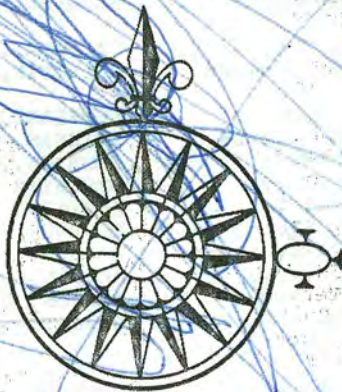
HVEM



HVOR



SEILER



**KODER:**

- D Disponert
- S Syk
- SK På skole
- F På ferie
- K Kontor
- M Militært.

AJOUR PR.30 .8. 79.

- KAPTEIN
- OVERSTYRMANN
- 1. STYRMANN
- 2. STYRMANN
- RADIOOFFISER
- ARBEIDSLEDER
- MATROS
- MATROS
- MATROS
- MATROS
- LETTMATROS
- LETTMATROS
- MASKINSJEF
- 1. MASKINIST
- 1. MASKINIST JR

- JOHANSEN, Kjell
- ARNTSEN, Knut A.
- SOLEM, Jørn
- KLOKK, Bjarne
- EIKELAND, Jan
- BYSTØL, Anders
- MENDES, Satiro
- EVORA, Herculano
- SEPPENEN, Jan
- CONCALVES, Antonio
- HANSEN, Roy
- JOHANSEN, Jan A.
- DAHL, Reidar O.
- JOHNSEN, Einar
- AAØYEN, Svein
- LARSEN, Hallvard

- MASKINASSISTENT
- ELEKTRIKER
- REPARATØR
- PUMPEMANN
- FYRBØTER/MOTORMANN
- FYRBØTER/MOTORMANN
- FYRBØTER/MOTORMANN
- FYRBØTER/MOTORMANN
- SMØRER
- STUERT
- 1. KOKK
- PIKE
- PIKE
- HJELPEMANN
- HJELPEMANN

- SAND, Pål T.
- ANDRESEN, Jan T.
- SOARES, Frederico
- KIMSÅS, Haral J.
- MAYO, Caamano
- SANDVOLD, Bjørn
- CABALEIRO, Puga F.
- SÆTRE, Kjell O.
- BERILD, Oddbjørn
- STOTT, Lance T.
- LI, Van Min
- KØLSTAD, Torill
- AXELSEN, Johanne
- LAU, Shun Wo
- FIRMANN, Stanley

M/T "TEXACO BALTIC"  
LDSF

T/T "TEXACO BELGIUM"  
JXZP

M/T "TEXACO BERGEN"  
LEWP

M/T "TEXACO BOGOTA"  
JXHS

- KAPTEIN
- OVERSTYRMANN
- 1. STYRMANN
- 1. STYRMANN JR
- 1. STYRMANN JR
- 2. STYRMANN
- RADIOOFFISER
- ARBEIDSLEDER
- TØMMERMANN
- MATROS
- MATROS
- MATROS
- MATROS
- MATROS
- LETTMATROS
- LETTMATROS
- JUNGMANN
- MASKINSJEF
- 1. MASKINIST
- 2. MASKINIST
- 2. MASKINIST
- MASKINASSISTENT
- ELEKTRIKER
- REPARATØR
- PUMPEMANN
- FYRBØTER/MOTORMANN
- FYRBØTER/MOTORMANN
- FYRBØTER/MOTORMANN
- FYRBØTER/MOTORMANN
- SMØRER
- STUERT
- 1. KOKK
- KOKKEASPIRANT
- PIKE
- PIKE
- PIKE
- HJELPEMANN

- FLØ, Svein
- DYB, Ivar
- HOVD, Armand
- BAADE, Jarle
- LARSSON, Gro
- MOE, Johannes
- HELGESEN, Steven
- JOHANSEN, Per
- GUNDERSEN, Jan
- LUND, Gunnar
- BÅDE, Oddbjørn
- SØRØ, Bjørn
- DITTMANN, Trygve
- STEN, Birger
- LARSSON, Terje
- STRAND, Helge
- OLSEN, Ragnar
- SERRAO, Gaston
- DALEN, Erik
- JENSEN, Thor-Erik
- SMELROR, Bjørnar
- SUN, Hang You
- JØRGENSEN, Jan E.
- SØGARD, Ann-Karin
- GIMLE, Solfrid
- BAADE, Vera

- FOSSMO, Willy
- JARNES, Asbjørn
- SAGEBAKKEN, Terje
- ALEXANDERSEN, Øivind
- SANDBERG, Unni
- ALTØ, Peder
- HAGLEY, Stanley
- FREDRIKSEN, Leif
- JOHANNESSEN, Adolf
- GABRIELSEN, Bjørn
- KONGSRUD, Jan Egil
- OPHAUG, Trond
- HEINE, Günter
- HANSEN, Øistein
- STORLI, Arne
- OLSEN, Odd
- MÅDSEN, Walter
- GRØTTING, Henrik
- JAIME, Enrique Misle
- DOS SANTOS, Mario
- WESTAD, Torleif
- NYKVIST, Mangor
- BJARKHAUG, Svein
- BRUSTOL, Hillberth
- CHRISTENSEN, Ragnhild
- ALNÆS, Sissel
- KRISTIANSEN, Reidar L.

- PEDERSEN, Tore
- GAARDE, Henry
- GUSTAVSEN, Kåre
- MISJE, John
- BJERKAN, Rolf
- NIELSEN, Helge
- SIMONSEN, Roy
- TAGKUS, Ahmet
- RAADEN, Lars
- PAULSEN, Trygve
- GUSTAVSEN, Per
- JOHNSEN, Tor
- STRANDELID, Torkel
- NORHEIM, Steinar
- ØSTMO, Hans
- GRANDE, Roald
- JENSEN, Wiggo
- KROGSTAD, Jan
- AMUNDSEN, Alf
- STENSEN, Sten
- TORP, Steinar
- BRUNVOLL, Frode
- ØVERKIL, Dagfin
- MATHIASSEN, Kenneth
- GAARDE, Marili
- JØRGENSEN, Else M.

- BRØX, John
- SØBSTAD, Einar
- NIELSEN, Odd
- SKOTHEIM, Knut
- WALLIN, Rune
- OLSEN, Oddvar K.
- GARBERG, Hans
- LØVBERG, Oddvar
- OROZCO Jose
- PETTERSEN, Jan E.
- SKALLE, Roger
- ENGELI, Gunnar
- LUND, Manfred
- BJEREN, Peter
- HILDALGO, Juan G.
- NAZARENO, John
- MOISANDER, Sauli
- LIA, Øivind
- KARLSEN, Bjørn
- FERNANDES, Serfim
- REYES, Herman
- NAZARENO, Abraham
- BORGENSEN, Hans R.
- GRØTTAN, Knut
- ERDAL, Atle
- GARBERG, Solveig
- BERG, Sonja
- TCHORZ, Rainer



M/T "TEXACO NORGE"  
LCWN

M/T "TEXACO OSLO"  
JXLA

M/T "TEXACO SKANDINAVIA"  
LEID

M/T "TEXACO STOCKHOLM"  
LGBR

KAPTEIN  
OVERSTYRMANN  
1. STYRMANN  
1. STYRMANN  
1. STYRMANN JR  
2. STYRMANN  
RADIOOFFISER  
ARBEIDSLEDER  
MATROS  
MATROS  
MATROS  
MATROS  
LETTMATROS  
LETTMATROS  
JUNGMANN  
MASKINSJEF  
1. MASKINIST  
2. MASKINIST  
MASKINASSISTENT  
ELEKTRIKER  
REPARATØR  
PUMPEMANN  
FYRBØTER/MOTORMANN  
FYRBØTER/MOTORMANN  
FYRBØTER/MOTORMANN  
SMØRER  
SMØRER  
STUERT  
1. KOKK  
PIKE  
PIKE  
HJELPEMANN  
HJELPEMANN

HOLT, Jonas  
VIK, Sverre  
  
JOHANSEN, Jon  
TALBERG, Mindor  
WINDING, Karen  
ØSTVANN, John  
WAHL, Rolf  
JOHANNESSEN, Arild  
RODRIGUES, Wash.  
  
NILSEN, Ralph  
  
HOLBERG, Morten  
SCHEFTE, Andreas  
BREVIK, Odd  
JOHANSEN, Kjell  
TORJUSSEN, Finn  
HEYERDAHL-Svein  
EDVARSEN, Rudolf  
VERAAS, Ole  
JACOBSEN, Hans  
ASP, Arild  
BELSVIK, Helge  
STØRDAL, Terje  
  
HAUGÅRD, Anders  
STENSBØL, Johnny  
JØRSTAD, Jorun  
JOHNSEN, Toril  
ANDERSEN, Sverre

KONNESTAD, Yngvar  
APOLD, Oddvar  
ASP, Leonard  
ARNESEN, Thomas  
  
SKJELLERUD, Aud  
BERGESEN, Birger  
WALKER, Fredrick  
HOØEN, Steinar  
ØLMHEIM, Gunnar  
  
KARLSEN, Tom  
ANTONSEN, Oddmund  
  
RØSTAD, Thor  
SIMONSEN, Sverre  
BORGE, Haakon  
BJØRNSSEN, Leif  
GUNDERSEN, Tor  
TEVELDAL, John  
JOHANNESSEN, Ragnar  
JØRSTAD, Terje  
PHILIPPS, Rolf  
DOMINGUES, Jose  
VALAAS, Lars  
  
ROEL, Audun  
WONG, Chi Wing  
JOHANSEN, Gretha  
  
AASUM, John  
HERMANSEN, Gunnar

LINDTNER, Olav  
SKARSVÅG, Torbjørn  
LIEN, Steinar  
MØRKESDAL, Roald  
  
JENSEN, Eva Marie  
SVENDSEN, Torgeir  
HENRIKSEN, Carl  
VAAGAN, Olav  
SKIPNES, Ingvar  
  
CALVAHAL, Jesus  
HOLLEVIK, Jostein  
  
NODELAND, Bjarne  
ERIKSEN, Erling  
RØNNING, Kåre  
SKOGHEIM, Bjørn  
SVERRESOEN, Bjørn  
ULVANG, Leif  
HANSEN, Johan  
BRASTAD, Per  
SANTOS, Silvinio  
EVENSEN, Tor  
  
GJUV, Raymond  
EDVINSEN, Stig  
EIDNES, Britt Marit  
FLOTE, Åse  
EDVINSEN, Else Marie  
HAUGEN, Tor

HANSEN, Helge  
SANDVIK, Norodd  
  
LYSEBO, Svein  
SEM, Dag  
SÆTHER, Torbjørn  
  
ARVESEN, Per  
SVALBY, Bjørn  
SKEIE, Leif  
BRINGSLID, Olav  
EDVARSEN, Roald  
ROSØY, Roger  
  
PEDERSEN, Rasmus  
OLSEN, Nils  
MOAN, Asbjørn  
  
HARNES, Eldar  
GRØNVOLD, Odd  
ØSTEGAARD, Karsten  
ISAKSEN, Stein  
  
PEDERSEN, Tore  
JOHANSEN, Morten  
SØVDE, Ansgar  
PEDERSEN, Jan  
THORSEN, Elin  
ARVESEN, Anne

## FOLK I LAND

### KAPTEINER

BAKKE, Idar (S)  
EINVIK, Sverre (D)  
SVANTESON, Thomas (F)  
STALLVIK, Gunnar (P)  
HELMERSEN, Halvdan (D)  
HORSENG, Rindulf (D)  
MEISLAND, Louis (D)  
BRATH, Otto (F)  
SANNERØD, Frank (D)  
BRANDAL, Petter (F)  
STØLANN, Alf (D)

### OVERSTYRMENN

GJERDE, Georg (D)  
HELBERG, Knut (F)

PAULSEN, Willy (F)  
RØED, Bernhard (K)

### 1. STYRMENN

AURSTAD, Dag (F)  
BJELLAND, Hjalmar (F)  
BØE, Roar (F)  
CARELAND, Martin (P)  
ELVEVOLD, Ottar (F)  
GAARDE, Kjell (F)  
HOLDEN, Arne (F)  
HUSVEGG, Erik (F)  
JENSEN, Vidar (F)  
RAFAELSEN, Idar (F)  
SOLBERG, Odd (S)  
SKJØNNESFJELL, John (F)

### 2. STYRMENN

BRANDAL, Morten (M)  
DANIELSEN, Jan I (F)  
TARALDSEN, Trond (SK)

### RADIOOFFISERER

ELIASSEN, Arne (D)  
GULBRANDSEN, Per (D)  
KJØLSTAD, Trond (D)  
MATHISEN, Martin (F)  
NILSEN, Gro (K)

### MASKINSJEFER

ABRAHAMSEN, Børge (F)  
AICHER, John (D)  
BJØRØY, Johan (D)  
BORGERSEN, Hans (D)  
SVANES, Bjarne (F)  
STØRDAL, Øivind (D)  
TØRUM, Bjørn (D)  
WETLESEN, Erling (D)

### 1. MASKINISTER

BAASTAD, Steinar (D)  
HANSEN, Tor J. (D)  
HAUGEN, Dagfinn (D)  
JOHANNESSEN, Johannes (F)  
FRØITLAND, Kjell (F)  
NØTSUND, Olav (D)

### 2. MASKINISTER

HUSTAD, Viktor (D)  
IVERSEN, Rolf (F)  
LØKEN, Vidar (F)  
ØHLSSEN, Finn (D)  
SUNDET, Asle (M)  
ØSTMO, Hans (D)

### 3. MASK/MASK.ASS.

CARELAND, Lars (F)

### ELEKTRIKERE

ASP, Arne (F)  
GRØNNEVIK, Magne (P)  
KLEFTÅS, Gissur (D)  
HOVD, Ingolf (D)  
STORMYR, Bjørn (D)

### REPARATØRER

HOVDAHL, Alf (F)  
INGEBRIGTSEN, Roar (F)  
MOESTUE, Sturla (S)  
PETER, Mihaly (P)  
PAULSEN, Johan (F)  
PETTERSEN, Arnljot (F)

### TØMMERMENN/

### ARBEIDSLEDERE

BRAUTASET, Ragnvald (F)  
CORNELIUSSEN, Reidar (F)  
MARTINSEN, Kåre (S)  
LIEN, Palmar (F)  
WANGBERG, Finn (F)  
HØYLAND, Bjarne (F)

### PUMPEMENN

AUNE, Sverre  
HANSEN, Arne (D)  
MYRVIK, Bjørn (F)  
RØNNE, Johan (F)  
SIGURDSSON, Anton (F)  
SKJELBRED, Roger (F)  
NORDMO, Magnus (F)

### STUERTER

BJERKAN, Alf (F)  
BOLSØ, Arvid (F)  
DALBY, Pål (F)  
HALSE, Ingemund (F)  
KJÆRSTAD, Bjarne (D)  
PETTERSEN, Nils (D)  
ROSSMO, Kåre (P)  
VEGEL, Ragnar (D)  
WANG, Ottar (F)

### 1. KOKKER

ALBRIGT, Bernhoft (P)  
LAURITSEN, Rolf (SK)